



ADDENDA AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ DE DATA 9 DE DESEMBRE DE 1998 ENTRE LA GENERALITAT VALENCIANA I L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA PER A LA CONSTRUCCIÓ DE LES INSTAL·LACIONS ESPORTIVES "PROJECTE DE READAPTACIÓ DE L'EDIFICI DE L'ANTIC ESCORXADOR MUNICIPAL", "PROJECTE DE READAPTACIÓ DE L'ALA SUD DE L'EDIFICI I ESPAIS LLIURES DE L'ANTIC MERCAT D'ABASTOS" I "PROJECTE DE REMODELACIÓ DEL PARC DE NATZARET".

València, 6 d'octubre del 2003

REUNITS

D'una part, l'Hble. Sr. Esteban González Pons, conseller de Cultura, Educació i Esport, en nom i representació de la Generalitat Valenciana, estant especialment autoritzat per a la subscripció de la present addenda per l'acord del Consell de la Generalitat de data 19 de setembre del 2003.

I d'una altra l'Excm. Sra. Rita Barberá Nolla, alcaldessa presidenta de l'Ajuntament de València i presidenta de la Fundació Esportiva Municipal i assistida pel secretari general de l'Excm. Ajuntament de València Vicent Miquel i Diego, facultada per a este acte per acord del Ple de la corporació de data 25 de juliol de 2003.

Actuant les parts en representació i amb les facultats que els seus respectius càrrecs els conferixen,

MANIFESTEN

El 9 de desembre de 1998, la Generalitat Valenciana i l'Ajuntament de València van subscriure un conveni de col·laboració l'objecte del qual era regular els termes en què s'ha de produir la col·laboració per a l'execució anticipada de les obres: projecte de readaptació de l'edifici de l'antic Escorxador Municipal, projecte de readaptació de l'ala sud de l'edifici i espais lliures de l'antic Mercat d'Abastos i projecte de remodelació del Parc de Natzaret, per un import de VINT-I-HUIT MILIONS QUATRE-CENTS VINT-I-UN MIL HUIT-CENTS SEIXANTA-DOS EUROS AMB QUARANTA-DOS CÈNTIMS (28.421.862,42 euros) equivalent a quatre mil set-cents vint-i-nou milions de pessetes (4.729.000.000,- ptes.), els quals es finançaven d'acord amb el desglossament següent:



INSTAL·LACION S ESPORTIVES	IMPORT PLA	GENERALITAT	AJUNTAMENT
		APORTACIÓ	APORTACIÓ
Readaptació antic escorxador	11.996.201,60	6.611.133,15	5.385.068,46
Remodelació Parc Natzaret	4.808.096,84	3.606.072,63	1.202.024,29
Readaptació antic Abastos	11.617.563,98	6.010.121,04	5.607.442,93
TOTAL	28.421.862,42	16.227.326,82	12.194.535,68

El 29 de setembre del 2000, la Generalitat Valenciana i l'Ajuntament de València subscriuen una addenda al dit conveni, amb l'objecte de modificar les clàusules quinta i desena quant a anualitats d'execució de les obres i a la fixació dels imports de les aportacions, ja que diverses incidències havien ocasionat una demora en la redacció dels projectes tècnics d'execució i la impossibilitat de fixar els imports i la distribució de les aportacions.

Al novembre del 2001 es van presentar en la Direcció General de l'Esport els projectes aprovats i les adjudicacions d'obres realitzades per l'Ajuntament de València, segons el detall següent:

INSTAL·LACIÓ ESPORTIVA	Pressupost del projecte	Import d'adjudicació
Readaptació de l'antic escorxador	11.996.201,60	11.996.195,59
Remodelació Parc Natzaret	5.331.660,34	5.129.590,41
Readaptació antic Abastos	11.955.052,91	11.330.999,15

La clàusula setètima del conveni estableix l'obligatorietat de subscriure una addenda a fi de determinar les obligacions econòmiques de la Generalitat Valenciana, detallant les quantitats relatives al principal i les relatives a interessos i, al mateix temps, fixa els terminis i les anualitats per al seu lliurament.

En la clàusula quinta del conveni inicial s'estableix que, una vegada aprovats els projectes d'execució, es donarà compte al Ple del Consell a fi de fixar l'import de la realització de les obres objecte del conveni i les seues corresponents anualitats.

Així mateix, d'acord amb el que estableix el tercer paràgraf de la mencionada clàusula, l'Ajuntament de València concerta els corresponents contractes de crèdit amb quotes d'amortització i interès variable entre els quals es troba el formalitzat amb el Banco Bilbao Vizcaya per import de 16.227.326,82 euros, amb data 16 de desembre de 1999, havent subscrit una clàusula addicional el 13 de desembre del 2001, per la qual s'acorda prorrogar fins al dia 1 de desembre del 2002 el període de disposició del crèdit, així com modificar el quadro d'amortització.



En vista de tot això, la Conselleria de Cultura, Educació i Esport de la Generalitat Valenciana i l'Ajuntament de València acorden formalitzar la present addenda amb l'objecte de regular el que preveu el conveni subscrit el 9 de desembre de 1998, d'acord amb les següents

CLÀUSULES

PRIMERA. Atenent al que disposa la clàusula quinta, es dóna compte al Ple del Consell a fi de fixar l'import de la realització de les obres objecte del conveni i les seues corresponents anualitats.

Aplicant als imports d'adjudicació de les obres els percentatges de participació fixats en el conveni inicial i conforme al que especifica la clàusula quinta, les aportacions de la Generalitat Valenciana queden com següix:

INSTAL·LACIONS ESPORTIVES	Aportació fixada en el conveni per a la GV	Import de les obligacions econòmiques
Readaptació de l'antic escorxador	6.611.133,15	6.611.133,15
Remodelació del Parc de Natzaret	3.606.072,63	3.606.072,63
Readaptació de l'antic Abastos	6.010.121,04	5.858.126,56
TOTAL	16.227.326,82	16.075.332,34

Per tot això, l'import total de les obligacions econòmiques de la Generalitat Valenciana ascendeix a 16.075.332,34 euros, així com la part dels costos financers que es produïsquen com a conseqüència de les operacions d'endeutament municipal, calculades d'acord amb les condicions del contracte de crèdit concertat amb el Banco Bilbao Vizcaya, amb data 16 de desembre de 1999, per import de 16.227.326,82 euros, amb quotes d'amortització i interès variable.

La Generalitat Valenciana lliurarà com a aportació per a l'amortització de capital fins a un màxim de 16.075.332,34 euros.

L'amortització del capital s'abonarà a càrrec de l'aplicació pressupostària 09.09.457.10.7, línia de subvenció T5532000 "Construcció Instal·lacions Esportives. València".



Les transferències de capital es distribuïran en les anualitats següents:

ANUALITAT	IMPORT EN €	ANUALITAT	IMPORT EN €
2003	1.243.480,00	2007	2.318.189,55
2004	2.318.189,55	2008	2.318.189,55
2005	2.318.189,55	2009	2.318.189,55
2006	2.318.189,55	2010	922.715,04
TOTAL	16.075.332,34		

Estes transferències es condicionen al fet que l'import dels certificats pagats per l'Ajuntament de València, prèviament informats per la Comissió Tècnica, en la part de cost assumit per la Generalitat, siguin suficients per a justificar la transferència referida. Si no és prou, es lliurarà en la part que corresponga, acumulant-se la diferència per a posteriors transferències.

L'abonament anual es realitzarà en dos terminis, reconeixent-se l'obligació i proposant-se el pagament en el primer i tercer trimestre de cada exercici.

Els costos financers que es produïsquen es lliuraran a càrrec de l'aplicació pressupostària 09.09.457.10.4, línia de subvenció T5530000 "Gastos financers construcció instal·lacions esportives. València".

L'aportació de la Generalitat Valenciana per a costos financers es determinarà en funció del percentatge de cost del projecte assumit per la Generalitat Valenciana, de la forma següent:

Vençut cada període d'interés del préstec, l'Ajuntament de València presentarà la seua proposta de liquidació d'interessos, que es calcularà sobre l'import total de la part del cost assumit per la Generalitat dels certificats informats per la Comissió Tècnica i abonats, que no hagen sigut reintegrats per la Generalitat per mitjà de transferències de capital. El dit càlcul es realitzarà amb el tipus i dies del període d'interés del mencionat préstec, segons les condicions establides en el contracte d'este. La proposta municipal haurà de justificar documentalment l'import i la data de pagament dels certificats, així com el tipus d'interés aplicat. En el cas que el préstec haguera sigut cancel·lat i existiren imports pendents de transferència per la Generalitat, els interessos es calcularien en les dates semestrals continuació de la seqüència de dates d'inici i venciment dels períodes d'interessos del préstec, amb el tipus resultant d'aplicar l'Euribor 6 mesos.

Les propostes de liquidació d'interessos que presente l'Ajuntament seran remeses per la Secretaria Autònoma d'Esport a l'Institut Valencià de Finances a l'efecte de sol·licitar la seua conformitat.

En el moment d'elaborar l'Avantprojecte de Llei de Pressupostos de la Generalitat Valenciana, es realitzarà una estimació dels costos financers per al següent exercici, prèvia consulta a l'Institut Valencià de Finances. Una vegada iniciat l'exercici econòmic, d'acord amb l'assignació de la Llei de Pressupostos,



es retindrà el crèdit corresponent per l'òrgan competent de la Conselleria.

L'abonament de la subvenció estarà subordinat a l'existència de crèdit adequat i suficient que, per als dits exercicis econòmics, es consigne en les corresponents lleis de pressupostos de la Generalitat Valenciana.

Quan, per causes justificades, es posaren de manifest desajustos entre les anualitats previstes i les disponibilitats pressupostàries, la Generalitat Valenciana, per resolució del conseller de Cultura, Educació i Esport podrà reajustar unilateralment les anualitats de les seues aportacions, per a ajustar-les als crèdits disponibles sense variar l'import de la subvenció, sempre que els romanents crediticis ho permeten, comunicant-ho posteriorment a l'Ajuntament.

SEGONA.- Donades les reestructuracions que han sofrit els distints servicis tant en l'Ajuntament de València com en la Conselleria de Cultura, Educació i Esport, es modifica la Comissió Tècnica creada i regulada en la clàusula tretze del conveni de 9 de desembre de 1998, i queda integrada pels membres següents:

- El cap del Servici d'Infraestructura i Equipament Esportiu de la Secretaria Autonòmica d'Esport de la Conselleria de Cultura, Educació i Esport.
- El cap de Servici d'Arquitectura de la Conselleria de Cultura, Educació i Esport.
- El cap del Servici d'Infraestructures de la Fundació Esportiva Municipal
- La cap del Servici d'Esports de l'Ajuntament.

En prova de conformitat subscriuen per quadruplicat la present addenda al conveni anteriorment ressenyat en la ciutat i la data de l'encapçalament d'este document.

EL CONSELLER DE
CULTURA, EDUCACIÓ I ESPORT


Esteban González Pons

L'ALCALDESSA PRESIDENTA DE
L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA



Rita Barberá Nolla

EL SECRETARI GENERAL


Vicent Miquel i Diego